

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

3 0 - 9

Typschein-Nummer

Lieferwagen

I V E C O

(Kasten / Achsabstand 3200 mm)

CH 3437 14

Hersteller

FIAT VEICOLI INDUSTRIALI S.p.A., I-10100 Torino / Italia

ZUSATZKARTE

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "30.9"  
vor Fahrgestellnummer "ZCF C205....."

Herstellerplakette

rechts, seitlich im Motorraum

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"6132.AZ.2C.0" oder "6132.BZ.2C.0" links, vorn seitlich auf Block, oberhalb Oelfilter

Hauptimporteur

IVECO (SCHWEIZ) AG., 8302 Kloten

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v-Scheiben/h-Innenbacken,  
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder  
Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

2-Kreis-Kontrolle

Karosserie

Kasten

Anzahl Türen

2 - 4 + 1

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

v A (E) + B (E) h

Rückspiegel

links / rechts

Unterlegkeil

-

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 od. 3 v 2 od. 3

M

h

Masse

innen

aussein

Achsabstand

3200

Länge

1820

2000

Breite

1520

2225

Doppelachse

v

1716

h

1680

Hohe

1520

2225

Spurweite 14"

v

1700

h

-

Ueberhang

v

1520

1668

Spurweite 16"

v

-

h

-

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø

l

12000

r

11700

Höhe mit Hochdach= 1880

2610

Motor

Marke

FIAT

Typ

6132.AZ.2C.0

6132.BZ.2C.0

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

Benzin

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

84,0

Hub

90,0

Hubraum

1994

Steuer-PS

10,15

Leistungs-kW

59 (DIN)

bei U/min

4600

Lärm-Standmessung

72,5

dB/A bei U/min

3450

Schalldämpfer

1 Topf = 550 x Ø 180 mm

\*

Abgasprüfung

CO gemessen = 1,6 % bei 850 U/min.

Entstörung

BAV, Anhang 8, Ziffer 3+4, Art: "D"

Gewichte

Gewichte in ( ) = mit Hochdach

Leergewicht

vorn 940 ( 950)

hinten 860 ( 920)

total 1800 (1870)

Nutzlast

190 ( 180)

1010 ( 950)

1200 (1130)

Gesamtgewicht

1130 (1130)

1870 (1870)

3000 (3000)

Fabrikgarantie

-

3000

Reifen grösse

195 R 14 C

195 R 14 C

+)

Ply / bar

8 / 4,5

8 / 4,5

Tragkraft

1900 (106)

1900 (106)

für V max

130 (M)

130 (M)

Felgen

5.00 oder 5 1/2 J x 14

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

2000

Garantiertes Gesamtzuggewicht

1800 (1870)

(gepr. 2000)

Geprüfte Anhängelast

200

(exkl. Hochdach)

Garanterte Dachlast

125

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

-

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung §)	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E)
Standlichter	R (E)
Schlusslichter	S1 (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h
Nebelschlusslichter	F (e) auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt ml/ Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ MARELLI T 12 EE oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	IVECO	30-9	
Typenscheinnummer	CH 3437	14	
Karosserie	Kasten		
Plätze total	2 oder 3	vorn	2 oder 3
Leergewicht	1800 (1870)	Treibstoff	B
Nutzlast	1200 (1130)	Steuer-PS	10,15
Gesamtgewicht	3000	Hubraum	1994

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \*) Lärmdämpfung : - Schalldämmende Kunststoffmatten links und rechts von Kühler;  
- Motorraum-Bodenteile, diverse Öffnungen mit schalldämmendem Material abgedeckt.
- +) Reifenvarianten : 205 - 215 R 14 C 8(6) PR, Load-Index min. 106, Speed-Index "M" (130 km/h)  
195 - 215 R 16 C 8(6) PR, Load-Index min. 106, Speed-Index "M" (130 km/h).  
oder andere gemäss ETRTO bzw. Reifenhandbücher ausreichende Reifen.
- Felgen : 5.00 oder 5 1/2 JK x 14, bzw. 5.00 oder 5 1/2 JK x 16.
- §) Ausrüstung : Schutzvorrichtung hinter Vordersitzen erforderlich;  
Kotschutzlappen hinten erforderlich.

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>30) Lieferwagen</b> <b>Voiture de livraison</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>I V E C O</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>3 0 - 9</b>  <b>(Kasten / Achsabstand 3200 mm)</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3437 14</b>
---	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5-18/3	4,88	78,0	72,5 3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5-18/3	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5-18/3	4,88	78,0	72,5 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5-18/3	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO	CO	min-1	
6132.AZ.2C.0	m5,	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	
6132.AZ.2C.0	m5,	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 21.07.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

30) Lieferwagen

I V E C O

3 0 - 9

CH 3437 14

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 10.02.87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 550 x  $\phi$  180 "8581937"  
360 x  $\phi$  140 "G 3212"

Lärmdämpfung : - Reflektionswanne unter Motor (650x700 mm)  
- Absorptionswanne unter Getriebe, 2-teilig  
- Motorhaube mit schalldämmendem Material belegt

Emissionswerte siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
6132	m5	4,45-5,85	77,0	75,0 3450	ab)

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
6132	m5	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen